

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 639/2004 НА СЪВЕТА

от 30 март 2004 година

**относно управлението на риболовни флоти, регистрирани в крайните  
периферни райони на Общността**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 37 и член 299, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент<sup>1</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивото използване на рибните ресурси в рамките на Общата политика по рибарството<sup>2</sup>, и по-специално глава III от него, въвежда общ режим на Общността за адаптиране на капацитета на риболовния флот на държавите-членки към равнище, глобално съвместимо с възможностите за риболов.
- (2) Регламент (ЕО) № 2792/1999 на Съвета от 17 декември 1999 г., определящ реда и условията за структурни дейности на Европейската общност в риболовния отрасъл<sup>3</sup>, урежда модернизацията на риболовните кораби чрез държавни помощи и държавна помощ за обновяването на риболовните кораби.
- (3) Тъй като риболовният отрасъл в крайните периферни региони на Европейската общност (“крайни периферни региони”) има относително голямо значение, оправдано е да се отчита тяхното особено положение от структурна, социална и икономическа гледна точка по отношение на управлението на риболовния флот. Поради това е необходимо за нуждите на тези региони да се адаптират разпоредбите на Регламент (ЕО) № 2371/2002 за регулирането на режима на влизане/излизане и задължително отнемане на капацитета, както и за условията на отпускане на държавни помощи за модернизация и обновяване на риболовния флот.
- (4) Необходимо е също така всяко увеличение на капацитета на регистрирания флот в пристанищата на крайните периферни региони да се сведе до

---

<sup>1</sup> Становище от 4 декември 2003 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

<sup>2</sup> ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

<sup>3</sup> ОВ L 337, 30.12.1999 г., стр. 10. Регламент, последно изменен Регламент (ЕО) № 2369/2002 (ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 49).

оправданото увеличение на местните възможности за риболов и размерът на флота да остане пропорционален на тези възможности за риболов. За това е необходимо целите, определени в многогодишните програми за ориентиране IV (POP IV) за всеки сегмент от флота, описани в приложението към Решение 2002/652/ЕО на Комисията от 29 юли 2002 г., изменящо решения 98/119/ЕО до 98/131/ЕО за продължаване на многогодишните програми за ориентиране за риболовния флот на държавите-членки до 31 декември 2002 г.<sup>4</sup>, трябва да се разглеждат като примерни равнища или тавани за развитието на всеки флот, регистриран във френските отвъдморски департаменти, на Азорските острови и на остров Мадейра.

- (5) За частите от флота, регистрирани на Канарските острови, за които не са определени специални цели в рамките на POP IV, се определят специфични примерни равнища. Тези равнища отчитат капацитета на местния флот по отношение на възможностите за риболов.
- (6) Необходимо е да се предотврати корабите, регистрирани в крайните периферни райони, да се прехвърлят и използват в метрополията, след като са получили по-благоприятен статут по отношение на държавните помощи и/или условията за включване във флота.
- (7) Оправдано е към флотовете, регистрирани в крайните периферни региони, да се прилагат същите правила за управление на капацитета на флота и същите режими на отпускане на държавни помощи, като тези, прилагани към флотовете, регистрирани в останалата част на Европейската общност тогава, когато примерните равнища, определени в настоящия регламент, са достигнати, и при всяко положение считано от 1 януари 2007 г., освен за корабите, получили държавна помощ за обновяване, когато включването им във флота е станало преди 31 декември 2007 г.
- (8) Държавите-членки са длъжни да събират информация за корабите, регистрирани в крайните периферни райони, за да улеснят прилагането на настоящия регламент. Тази информация се изпраща на Комисията, която я обобщава в доклад, за да гарантира пълната прозрачност на приложените мерки.
- (9) Тъй като новите общи режими за управление на капацитета на флота и държавните помощи са въведени с Регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 2792/1999, влезли в сила от 1 януари 2003 г., специфичните режими за крайните периферни райони трябва също да се прилагат от тази дата.
- (10) Следва да се приемат необходимите мерки за прилагане на настоящия регламент съгласно решение 1999/468/ЕО от 28 юни 1999 г., определящо реда и условията за упражняване на изпълнителните правомощия на Комисията<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup> ОВ L 215, 10.8.2002 г., стр. 23.

<sup>5</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

## ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### *Член 1*

#### **Специфични примерни равнища**

1. Към частите от флота, регистрирани в крайните периферни региони по член 299, параграф 2 от договора, специфичните примерни равнища за капацитет на риболова са следните:
  - а) За френските отвъдморски департаменти, Азорските острови и остров Мадейра съответните цели от POP IV за всяка част от флота, изразена в kW и GRT за всеки краен периферен регион към края на 2002 г.;
  - б) За Канарските острови примерните равнища с начална точка капацитета в kW и GRT на частите от флота, съставени от корабите, регистрирани в пристанищата на Канарските острови към 1 януари 2003 г., като тези равнища могат да се увеличават в зависимост от риболовните възможности за съответните части. Увеличенията са оправдани до постигане на целите, приети така, както ако процедурите по POP IV се прилагаха към тези специални части, и трябва да са съобразени с последното по дата научно становище, одобрено от научно-техническия и икономически комитет за риболова, създаден в приложение на член 33 от Регламент (ЕО) № 2371/2002.
2. Разпоредбите за прилагане на настоящия член се приемат съобразно процедурата предвидена в член 5, параграф 2.

### *Член 2*

#### **Обновяване и модернизация на флота**

За частите от флота, посочени в член 1, параграф 1:

1. Чрез дерогация от член 13 от Регламент (ЕО) 2371/2002:
  - а) Включването на нов капацитет във флота, със или без държавна помощ, е възможно до специфичните примерни равнища, посочени в член 1;
  - б) Задължението за намаляване на глобалния капацитет на флота с 3% по отношение на примерните равнища не се отнася за крайните периферни райони;
2. Чрез дерогация от член 9, параграф 1, буква в), (i) от Регламент (ЕО) № 2792/1999, може да бъде отпусната държавна помощ за модернизация на флота по отношение на тонажа и/или мощността;

3. Случаите на дерогиране, предвидени в точки 1 и 2 престават да се прилагат при достигане на примерните равнища и при всяко положение след 31 декември 2006 г.
4. Чрез дерогация от член 9, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 2792/1999, може да бъде отпусната държавна помощ за обновяване на флота до 31 декември 2005 г.
5. Независимо от точка 3 за риболовните кораби, получили държавна помощ за обновяване, дерогацията по точка 1, а) престава да се прилага две години след отпускането на държавната помощ за обновяване и при всяко положение след 31 декември 2007 г.

### *Член 3*

#### **Трансфер на кораби към метрополията**

Всеки трансфер на кораби от краен периферен регион към метрополията се разглежда като включване във флота на метрополията по смисъла на член 13 от Регламент (ЕО) № 2371/2002. Държавната помощ за обновяване на флота и за оборудване и модернизация на риболовните кораби се връща пропорционално при трансфер на корабите към метрополията преди изтичането на:

а) десет години при обновяване на флота;

б) пет години при оборудване и модернизация на риболовните кораби,

считано от датата на административното решение за отпускане на държавна помощ.

### *Член 4*

#### **Управление на регистрирания капацитет**

1. Държавите-членки управляват флота, регистриран в крайните периферни региони, като се съобразяват с настоящия регламент.
2. Държавите-членки предоставят на Комисията съгласно член 15 от Регламент (ЕО) № 2371/2002 указания за корабите, регистрирани в крайните периферни региони.
3. Правилата за прилагане на настоящия регламент се определят по процедурата от член 5, параграф 2.

### *Член 5*

## **Комитет**

1. Комисията се подпомага от управителен комитет за риболов и аквакултури.
2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на двадесет работни дни.

3. Комитетът приема процедурен правилник.

### *Член 6*

## **Отчет**

Комисията внася в Европейския парламент и в Съвета отчет за прилагането на настоящия регламент най-късно до 31 декември 2006 г.

### *Член 7*

## **Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден от датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 януари 2003 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 30 март 2004 година.

***За Съвета:***

***Председател***

**M. McDOWELL**